

II

(Ανακωνώσεις)

ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

της 6ης Δεκεμβρίου 2013

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ που τροποποιεί τη συμφωνία της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης

(2014/C 17/01)

1. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
HR-10002 Zagreb
HRVATSKA

Latvijas Banka

K. Valdemāra iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Gedimino pr. 6
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank

Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England

Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

και

2. η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ)

(εφεξής τα «συμβαλλόμενα μέρη»)

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με το ψήφισμα της 16ης Ιουνίου 1997 (εφεξής το «ψήφισμα») το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε να θεσπίσει μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών (εφεξής ο «ΜΣΙ ΙΙ») κατά την έναρξη του τρίτου σταδίου της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 1999.
- (2) Σύμφωνα με τα οριζόμενα στο ψήφισμα, ο ΜΣΙ ΙΙ έχει σχεδιαστεί με σκοπό να βοηθά ώστε τα κράτη μέλη εκτός ζώνης ευρώ που συμμετέχουν στον ΜΣΙ ΙΙ να ακολουθούν πολιτική σταθερότητας και να ενισχύουν τη σύγκλιση, επικουρώντας έτσι τα εν λόγω κράτη μέλη στις προσπάθειές τους να υιοθετήσουν το ευρώ.
- (3) Η Λετονία, ως κράτος μέλος με παρέκκλιση, συμμετέχει στον ΜΣΙ ΙΙ από το 2005. Η Latvijas Banka αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 16ης Μαρτίου 2006 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και των εθνικών κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών εκτός ζώνης ευρώ για τη θέσπιση των λειτουργικών διαδικασιών του μηχανισμού συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά το τρίτο στάδιο της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία της 21ης Δεκεμβρίου 2006 ⁽²⁾, τη συμφωνία της 14ης Δεκεμβρίου 2007 ⁽³⁾, τη συμφωνία της 8ης Δεκεμβρίου 2008 ⁽⁴⁾, τη συμφωνία της 13ης Δεκεμβρίου 2010 ⁽⁵⁾ και τη συμφωνία της 21ης Ιουνίου 2013 ⁽⁶⁾ (εφεξής αναφερόμενες από κοινού ως «συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ»).
- (4) Το άρθρο 1 της απόφασης 2013/387/ΕΕ του Συμβουλίου, της 9ης Ιουλίου 2013, σχετικά με την υιοθέτηση του ευρώ από τη Λετονία την 1η Ιανουαρίου 2014 ⁽⁷⁾, προβλέπει ότι η παρέκκλιση υπέρ της Λετονίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 της πράξης προσχώρησης του 2003 καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2014. Το ευρώ θα αποτελεί το νόμισμα της Λετονίας από την 1η Ιανουαρίου 2014 και από την ημερομηνία αυτή η Latvijas Banka δεν θα πρέπει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ.
- (5) Καθίσταται συνεπώς αναγκαία η τροποποίηση της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κατάργηση της παρέκκλισης υπέρ της Λετονίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1**Τροποποίηση της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ ενόψει της κατάργησης της παρέκκλισης της Λετονίας**

Η Latvijas Banka παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ ΙΙ από την 1η Ιανουαρίου 2014.

⁽¹⁾ ΕΕ C 73 της 25.3.2006, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ C 14 της 20.1.2007, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ C 319 της 29.12.2007, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 16 της 22.1.2009, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 5 της 8.1.2011, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 187 της 29.6.2013, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 195 της 18.7.2013, σ. 24.

Άρθρο 2

Αντικατάσταση του παραρτήματος II της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ II

Το παράρτημα II της συμφωνίας των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ II αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία τροποποιεί τη συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον ΜΣΙ II με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2014.

2. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται στην αγγλική γλώσσα και υπογράφεται δεόντως από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους των συμβαλλομένων μερών. Το πρωτότυπο κείμενο της συμφωνίας παραμένει στην ΕΚΤ, η οποία αποστέλλει κυρωμένο αντίγραφο της σε κάθε εθνική κεντρική τράπεζα εντός και εκτός ζώνης ευρώ. Η παρούσα συμφωνία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 6 Δεκεμβρίου 2013.

Για την

Българска народна банка (Bulgarian National Bank)

Για την

Magyar Nemzeti Bank

Για την

Česká národní banka

Για την

Narodowy Bank Polski

Για την

Danmarks Nationalbank

Για την

Banca Națională a României

Για την

Hrvatska narodna banka

Για την

Sveriges Riksbank

Για την

Latvijas Banka

Για την

Bank of England

Για την

Lietuvos bankas

Για την

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 8, 10 ΚΑΙ 11 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΜΣΙ ΙΙ**τα οποία ισχύουν από την 1 Ιανουαρίου 2014**

(ποσά σε εκατ. EUR)

Κεντρικές τράπεζες-συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας	Ανώτατα όρια ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	520
Česká národní banka	760
Danmarks Nationalbank	720
Hrvatska narodna banka	440
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 870
Banca Națională a României	1 070
Sveriges Riksbank	970
Bank of England	4 580
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	ουδέν

(1) Τα ποσά που αναφέρονται είναι υποθετικά ποσά για τις κεντρικές τράπεζες οι οποίες δεν συμμετέχουν στον ΜΣΙ ΙΙ.

Εθνικές κεντρικές τράπεζες της ζώνης του ευρώ	Ανώτατα όρια
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	ουδέν
Deutsche Bundesbank	ουδέν
Eesti Pank	ουδέν
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	ουδέν
Τράπεζα της Ελλάδος	ουδέν
Banco de España	ουδέν
Banque de France	ουδέν
Banca d'Italia	ουδέν
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου	ουδέν
Latvijas Banka	ουδέν
Banque centrale du Luxembourg	ουδέν
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	ουδέν
De Nederlandsche Bank	ουδέν
Oesterreichische Nationalbank	ουδέν
Banco de Portugal	ουδέν
Banka Slovenije	ουδέν
Národná banka Slovenska	ουδέν
Suomen Pankki	ουδέν